

TOLKENPOULE

Refugee Team en de gemeente Tilburg slaan de handen ineen om een poule van vertalers op te zetten, die als onderdeel van hun route naar een betaalde baan ervaring opdoen en zichzelf verder kunnen ontwikkelen. De tolken bieden ondersteuning bij het vertalen voor mensen die nog nauwelijks Nederlands spreken. Ze kunnen aansluiten bij belangrijke gesprekken of zij kunnen voor- of achteraf met statushouders spreken/bellen om aanvullende uitleg te geven over zaken in het integratieproces.



Hallo, mijn naam is Hisam! Ik woon in Tilburg met mijn vrouw en drie kinderen. Ik wil graag in de toekomst werken in de administratie of iets doen met duurzame energie. Maar het lijkt me goed om eerst wat ervaring op te doen. De meeste zorg van het gezin komt namelijk op mijn schouders terecht, omdat ik al goed Nederlands spreek en dit voor mijn vrouw nog lastig is. Door het doen van vrijwilligerswerk hoop ik dat mijn vrouw wat van mijn taken gaat overnemen. Ik spreek al heel goed Nederlands en help jullie graag met vertalen voor mensen die Arabisch spreken.

Hisam

Tilburg

Arabisch & Nederlands



Hallo mijn naam is Eyob, ik woon in Tilburg met mijn vrouw en kinderen. Ik wil heel graag gaan werken in Nederland, maar ik vind het ook nog wel heel spannend. Ik kan goed Engels spreken en ook mijn Nederlands gaat al goed. Ik kan alleen nog niet zo goed werken met een laptop. Dit is iets wat ik graag wil leren en daarom denk ik dat het vrijwilligerswerk als Tolkenpoule goed voor mij is. Ik kan daarmee veel leren en doen wat ik graag doen en dat is andere mensen helpen! Ik spreek heel goed Engels, Tygrinya, Nederlands en ook een beetje Arabisch. Ik ben dus heel veelzijdig in te zetten!

Eyob

Tilburg

Engels, Tigrinya, Nederlands & Arabisch



tolkenpoule@refugeeteam.nl



06 - 19090454





Hallo, ik ben Shayan! Ik kom oorspronkelijk uit Iran en woon nu in Baarle-Nassau. Mijn grootste hobby's zijn schaken en politiek. Momenteel volg ik taallessen bij Voorwaartz in Breda. Ik heb veel interesses, maar het is mijn droom om later tandarts te worden. Ik ben beschikbaar als tolk Farsi en daarnaast spreek ik vloeiend Koerdisch (het Iraanse dialect)!

Shayan

Baarle-Nassau

Farsi, Koerdisch & Nederlands



Hallo, mijn naam is Fevzi. Ik kom oorspronkelijk uit Turkije. Samen met mijn vrouw en kinderen woon ik in Hilvarenbeek. Mijn hobby's zijn lezen, televisie kijken en sporten - vooral volleybal! Momenteel volg ik taallessen op Tilburg University en ben ik op zoek naar een baan of leerwerktraject bij een ministerie of een gemeente. In Turkije was ik namelijk ambtenaar. Ik zou heel graag weer in zo'n omgeving willen werken. Ik ben beschikbaar als vertaler Turks.

Fevzi

Hilvarenbeek

Turks & Nederlands

ROOSTER

	Maandag	Dinsdag	Woensdag	Donderdag	Vrijdag
Ochtend (09.30 - 12.30)	-	Eyob Shayan	Eyob Fevzi	Shayan	-
Middag (13.00 - 16.30)	-	Hisam	-	Hisam	-

HOE KUN JE DE TOLKENPOULE BEREIKEN?

Je kan op voorhand een afspraak inplannen bij de Tolkenpoule door een e-mail met een verzoek te sturen. Ook is de Tolkenpoule telefonisch bereikbaar om afspraken in te plannen. Geef bij het verzoek aan om **welke dag** het gaat, **welke tolk** je graag wilt inplannen (**welke taal**), **hoe laat** de afspraak is en in **welke vorm** de afspraak plaatsvindt. Daarnaast is het mogelijk om de Tolkenpoule last minute telefonisch of via Google Meets/ Zoom e.d. in te bellen.

Iedere tolk is twee dagdelen aanwezig, kijk dus goed in het rooster wie wanneer beschikbaar is.



tolkenpoule@refugeeteam.nl



06 - 19090454

